



## БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ПАНОРАМА

### Диагностика

**Gholve P.A., Hosalkar H.S., Ricchetti E.T., et al.** Occipitalization of the atlas in children // *J. Bone Joint Surg. Am.* 2007. Vol. 89. N 3. P. 571–578.

Окципитализация атланта у детей

**Schkrohowsky J.G., Hoernschemeyer D.G., Carson B.S., et al.** Early presentation of spinal stenosis in achondroplasia // *J. Ped. Orthop.* 2007. Vol. 27. N 2. P. 119–122.

Раннее развитие стеноза позвоночного канала при ахондроплазии

**Moromizato T., Harano K., Oyakawa M., et al.** Diagnostic performance of pyogenic vertebral osteomyelitis // *Internal Medicine.* 2007. Vol. 46. N 1. P. 11–16.

Диагностические критерии гнойного остеомиелита позвоночника

### Хирургические методы

**Kishan S., Bastrom T., Betz R.R., et al.** Thoracoscopic scoliosis surgery affects pulmonary function less than thoracotomy at 2 years postsurgery // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 4. P. 453–458.

Торакоскопическая хирургия при сколиозе в меньшей степени воздействует на легочную функцию через два года после операции, чем торакотомия

**Kolstad F., Nygaard O.P., Leivseth G.** Segmental motion adjacent to anterior cervical arthrodesis: a prospective study // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 5. P. 512–517.

Подвижность сегментов, прилежащих к уровню переднего шейного спондилодеза

**Park Y., Ha J.W.** Comparison of one-level posterior lumbar interbody fusion performed with a minimally invasive approach or a traditional open approach // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 5. P. 537–543.

Задний поясничный межтеловой спондилодез на одном уровне: сравнение малоинвазивного доступа и традиционного открытого доступа

**Hu H., Winters H.A., Paul R.M., et al.** Internal thoracic vessels used as pedicle graft for anastomosis with vascularized bone graft to reconstruct C7–T3 spinal defects: a new technique // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 5. P. 601–605.

Использование внутренних грудных сосудов как питающих ножек при анастомозе с васкуляризованным костным трансплантатом, применяемым для реконструкции дефектов C7–T3 позвонков: новый метод

**Wang C., Yan M., Zhou H., et al.** Atlantoaxial transarticular screw fixation with morselized autograft and without additional internal fixation: technical description and report of 57 cases // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 6. P. 643–646.

Атлантоаксиальная трансартикулярная винтовая фиксация с трансплантацией измельченной аутокости и без дополнительной внутренней фиксации

**Iwasaki M., Okuda S., Miyauchi A., et al.** Surgical strategy for cervical myelopathy due to ossification of the posterior longitudinal ligament: Part 1: Clinical results and limitations of laminoplasty // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 6. P. 647–653.

Стратегия хирургического лечения шейной миелопатии вследствие оссификации задней продольной связки. Часть 1: клинические результаты и ограничения применения ламинопластики

**Iwasaki M., Okuda S., Miyauchi A., et al.** Surgical strategy for cervical myelopathy due to ossification of the posterior longitudinal ligament. Part 2: Advantages of anterior decompression and fusion over laminoplasty // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 6. P. 654–660.

Стратегия хирургического лечения шейной миелопатии вследствие оссификации задней продольной связки. Часть 2: преимущества передней декомпрессии и спондилодеза в сравнении с ламинопластикой

**Wright I.P., Eisenstein S.M.** Anterior cervical discectomy and fusion without instrumentation // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 7. P. 772–774.

Передняя шейная дискэктомия и спондилодез без наложения инструментария

**Eskander M., Brooks D., Ordway N., et al.** Analysis of pedicle and translaminar facet fixation in a multisegment interbody fusion model // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 7. P. E230–E235.

Анализ фиксации педикулярными и трансламинарными винтами в модели многосегментарного межтелового спондилодеза

**Neo M., Asato R., Honda K., et al.** Transmaxillary and transmandibular approach to a C1 chordoma // *Spine.* 2007. Vol. 32. N 8. P. E236–E239.

Трансмаксиллярный и трансмандибулярный доступ к хордому C<sub>1</sub> позвонка

**Lee J.S., Moon K.P., Kim S.J., et al.** Posterior lumbar interbody fusion and posterior instrumentation in the surgical management of lumbar tuberculous spondylitis // *J. Bone Joint Surg. Br.* 2007. Vol. 89. N 2. P. 210–214.

Задний поясничный межтеловой спондилодез и задний инструментарий в хирургическом лечении поясничного туберкулезного спондилита

**Vaidya R., Weir R., Sethi A., et al.** Interbody fusion with allograft and rhBMP-2 leads to consistent fusion but early subsidence // *J. Bone Joint Surg. Br.* 2007. Vol. 89. N 3. P. 342–345.

Межтеловой спондилодез с аллотрансплантатом и костным морфогенетическим белком rhBMP-2 обеспечивает прочное сращение, но приводит к раннему оседанию

**Lamberg T., Remes V., Helenius I., et al.** Uninstrumented in situ fusion for high-grade childhood and adolescent isthmic spondylolisthesis: long-term outcome // *J. Bone Joint Surg. Am.* 2007. Vol. 89. N 3. P. 512–518.

Спондилодез без наложения инструментария по поводу выраженного детского и подросткового истмического спондилолистеза: отдаленный исход

**Fogel G.R., Toohey J.S., Neidre A., et al.** Is one cage enough in posterior lumbar interbody fusion: a comparison of unilateral single cage interbody fusion to bilateral cages // *J. Spinal Disord. Tech.* 2007. Vol. 20. N 1. P. 60–65.

Достаточно ли одного кейджа при заднем поясничном межтеловом спондилодезе: сравнение установки кейджа с одной или с двух сторон

**Aydinli U., Ozturk C., Temiz A., et al.** Comparison of two techniques in hemivertebra resection: transpedicular eggshell osteotomy versus standard anterior-posterior approach // *Eur. J. Orthop. Surg. Traumatol.* 2007. Vol. 17. N 1. P. 1–5.

Сравнение двух методов иссечения полупозвонка: транспедикулярная остеотомия по типу яичной скорлупы в сравнении со стандартным переднезадним доступом

**Ersozlu S., Ozturk C., Aydinli U., et al.** Assessment of anterior spine fusion with the use of polyethylene cylindrical tubes in an animal model // *Eur. J. Orthop. Surg. Traumatol.* 2007. Vol. 17. N 1. P. 7–11.

Оценка переднего спондилодеза с применением полиэтиленовых цилиндрических трубок в моделях на животных

**Peolsson A., Vavruch L., Hedlund R.** Long-term randomised comparison between a carbon fibre cage and the Cloward procedure in the cervical spine // *Eur. Spine J.* 2007. Vol. 16. N 1. P. 173–178.

Рандомизированное сравнение отдаленных исходов установки карбонового кейджа и процедуры Кловарда в шейном отделе позвоночника

**Lange U., Edeling S., Knop C., et al.** Anterior vertebral body replacement with a titanium implant of adjustable height: a prospective clinical study // *Eur. Spine J.* 2007. Vol. 16. N 2. P. 161–172.

Замещение передней части тела позвонка титановым имплантатом с регулируемой высотой: проспективное клиническое исследование

**Bapat M.R., Lahiri V.J., Harshavardhan N.S., et al.** Role of transarticular screw fixation in tuberculous atlanto-axial instability // *Eur. Spine J.* 2007. Vol. 16. N 2. P. 187–197.

Роль трансартикулярной винтовой фиксации при туберкулезной атлантоаксиальной нестабильности

**Linhardt O., Matussek J., Refior H.J., et al.** Long-term results of ventro-dorsal versus ventral instrumentation fusion in the treatment of spondylitis // *Int. Orthop.* 2007. Vol. 31. N 1. P. 113–119.

Отдаленные результаты лечения спондилита методом формирования спондилодеза с наложением инструментария из переднего доступа в сравнении с переднезадним доступом

**Villavicencio A.T., Pushchak E., Burneikiene S., et al.** The safety of instrumented outpatient anterior cervical discectomy and fusion // *Spine J.* 2007. Vol. 7. N 2. P. 148–153.

Безопасность выполнения передней шейной дискэктомии и спондилодеза с наложением инструментария амбулаторным больным

**Liu J., Ebraheim N.A., Sanford C.G., et al.** Preservation of the spinous process-ligament-muscle complex to prevent kyphotic deformity following laminoplasty // *Spine J.* 2007. Vol. 7. N 2. P. 159–164.

Сохранение комплекса остистого отростка, связок и мышц для предотвращения развития кифоза после ламинопластики

**Boswell M.V., Trescot A.M., Datta S., et al.** Interventional techniques: evidence-based practice guidelines in the management of chronic spinal pain // *Pain Physician.* 2007. Vol. 10. N 1. P. 7–111.

Инвазивные методы: научно-обоснованное практическое руководство по лечению хронической боли в спине

**Gofeld M., Jitendra J., Faclier G.** Radiofrequency denervation of the lumbar zygapophysial joints: 10-year prospective clinical audit // *Pain Physician.* 2007. Vol. 10. N 2. P. 291–300.

Радиочастотная денервация суставных отростков в поясничном отделе: проспективный клинический аудит за 10 лет

**Yakovlev A., Al Tamimi M., Liang H., et al.** Outcomes of percutaneous disc decompression utilizing nucleoplasty for the treatment of chronic discogenic pain // *Pain Physician.* 2007. Vol. 10. N 2. P. 319–328.

Исходы чрескожной декомпрессии диска методом нуклеопластики в лечении хронической дискогенной боли

**Syed M.I., Shaikh A.** Vertebroplasty: a systematic approach // *Pain Physician*. 2007. Vol. 10. N 2. P. 367–380.  
Вертебропластика: методический подход

### Инструментарий

**Wedemeyer M., Parent S., Mahar A., et al.** Titanium versus stainless steel for anterior spinal fusions: an analysis of rod stress as a predictor of rod breakage during physiologic loading in a bovine model // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 1. P. 42–48.

Сравнение стержней из титана и нержавеющей стали для переднего спондилодеза: анализ напряжения стержня как предиктора его поломки при физиологической нагрузке в модели на животных

**Lowenstein J.E., Matsumoto H., Vitale M.G., et al.** Coronal and sagittal plane correction in adolescent idiopathic scoliosis: a comparison between all pedicle screw versus hybrid thoracic hook lumbar screw constructs // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 4. P. 448–452.  
Коррекция во фронтальной и сагиттальной плоскостях при подростковом идиопатическом сколиозе: сравнение двух конструкций – с педикулярными винтами и гибридной с грудными крючками и поясничными винтами

**Bess R.S., Lenke L.G., Bridwell K.H., et al.** Comparison of thoracic pedicle screw to hook instrumentation for the treatment of adult spinal deformity // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 5. P. 555–561.

Сравнение инструментария с грудными педикулярными винтами и конструкций с крючками в лечении деформаций позвоночника у взрослых

**Anekstein Y., Brosh T., Mirovsky Y.** Intermediate screws in short segment pedicular fixation for thoracic and lumbar fractures: a biomechanical study // *J. Spinal Disord. Tech.* 2007. Vol. 20. N 1. P. 72–77.

Промежуточные винты в сегментарной педикулярной фиксации грудных и поясничных переломов: биомеханическое исследование

**Weng X., Qiu G., Li J., et al.** An innovative broken pedicle screw retrieval instrument // *J. Spinal Disord. Tech.* 2007. Vol. 20. N 1. P. 82–84.  
Новый инструмент для удаления сломанных педикулярных винтов

### Повреждения позвоночника

**Butler J.S., Fitzpatrick P., Ni Mhaolain A.M., et al.** The management and functional outcome of isolated burst fractures of the fifth lumbar vertebra // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 4. P. 443–447.  
Лечение и функциональный исход изолированных взрывных переломов пятого поясничного позвонка

**Bono C.M., Vaccaro A.R., Fehlings M., et al.** Measurement techniques for upper cervical spine injuries: consensus statement of the spine trauma study group // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 5. P. 593–600.

Методы измерения рентгенограмм при травмах верхнего шейного отдела: консенсусное заявление группы исследования травм позвоночника

**Kongsted A., Qerama E., Kasch H., et al.** Neck collar, «act-as-usual» or active mobilization for whiplash injury? A randomized parallel-group trial // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 6. P. 618–626.

Хлыстовая травма: шейный воротник, обычная активность или активная мобилизация?

**Whang P.G., Vaccaro A.R., Poelstra K.A., et al.** The influence of fracture mechanism and morphology on the reliability and validity of two novel thoracolumbar injury classification systems // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 7. P. 791–795.

Влияние механизма и морфологии перелома на достоверность и применимость двух новых систем классификации груднопоясничной травмы

**Harrington J.F., Park M.C.** Single level arthrodesis as treatment for midcervical fracture subluxation: a cohort study // *J. Spinal Disord. Tech.* 2007. Vol. 20. N 1. P. 42–48.

Спондилодез на одном уровне как метод лечения переломовывиха в среднем шейном отделе: когортное исследование

**Gerszten P.C., Welch W.C.** Combined percutaneous transpedicular tumor debulking and kyphoplasty for pathological compression fractures // *J. Neurosurg. Spine*. 2007. Vol. 6. N 1. P. 92–95.

Совмещение чрезкожного транспедикулярного иссечения опухоли и кифопластики при патологических компрессионных переломах позвонков

**Fuentes S., Metellus P., Pech-Gourg P., et al.** Open kyphoplasty for management of metastatic and severe osteoporotic spinal fracture // *J. Neurosurg. Spine*. 2007. Vol. 6. N 3. P. 284–288.

Открытая кифопластика в лечении метастатических и тяжелых остеопорозных переломов позвоночника

**Genant H.K., Delmas P.D., Chen P., et al.** Severity of vertebral fracture reflects deterioration of bone microarchitecture // *Osteoporosis Int.* 2007. Vol. 18. N 1. P. 69–76.

Тяжесть перелома позвонка отражает деградацию микроархитектуры кости

### Деформации позвоночника

**Marks M., Petcharaporn M., Betz R.R., et al.** Outcomes of surgical treatment in male versus female adolescent idiopathic scoliosis patients // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 5. P. 544–549.

Исходы хирургического лечения подросткового идиопатического сколиоза у пациентов мужского и женского пола

**Nakajima A., Kawakami N., Imagama S., et al.** Three-dimensional analysis of formation failure in congenital scoliosis // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 5. P. 562–567.

Трехмерный анализ мальформации позвонков при врожденном сколиозе

**Son-Hing J.P., Blakemore L.C., Poe-Kochert C., et al.** Video-assisted thoracoscopic surgery in idiopathic scoliosis: evaluation of the learning curve // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 6. P. 703–707.

Видеоассистированная торакоскопическая операция при идиопатическом сколиозе: оценка кривой обучения

**Kondrachov D., Siddiqi F., Hayes V., et al.** Thoracoscopic spinal fusion compared with posterior spinal fusion for the treatment of thoracic adolescent idiopathic scoliosis. Surgical technique // *J. Bone Joint Surg. Am.* 2007. Vol. 89. Suppl. 2. P. 142–156.

Торакоскопический метод выполнения спондилодеза в сравнении с задним доступом в лечении грудного подросткового идиопатического сколиоза

**Ono A., Ssuetsuna F., Ueyama K., et al.** Surgical outcomes in adult patients with syringomyelia associated with Chiaro malformation type I: the relationship between scoliosis and neurological findings // *J. Neurosurg. Spine*. 2007. Vol. 6. N 3. P. 216–221.

Хирургические исходы лечения взрослых пациентов с сирингомиелией на фоне аномалии Киари 1-го типа: связь между сколиозом и неврологическими данными

**Carroll E.A., Shilt J.S., Jacks L.** MW construct in fusion for neuromuscular scoliosis // *Eur. Spine J.* 2007. Vol. 32. N 3. P. 373–377.

Применение конструкции MW при выполнении спондилодеза по поводу нервно-мышечного сколиоза

#### Дегенеративные поражения позвоночника

**Malmivaara A., Slati P., Heliövaara M., et al.** Surgical or nonoperative treatment for lumbar spinal stenosis? A randomized controlled trial // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 1. P. 1–8.

Выбор хирургического или консервативного лечения стеноза позвоночного канала в поясничном отделе. Рандомизированное исследование с контролем

**Fernandez-Fairen M., Sala P., Ramirez H., et al.** A prospective randomized study of unilateral versus bilateral instrumented posterolateral lumbar fusion in degenerative spondylolisthesis // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 4. P. 395–401.

Заднебоковой поясничный спондилодез по поводу дегенеративного спондилолистеза: проспективное рандомизированное сравнение одностороннего и двухстороннего наложения инструментария

**David T.** Long-term results of one-level lumbar arthroplasty: minimum 10-year follow-up of the CHARITE artificial disc in 106 patients // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 6. P. 661–666.

Отдаленные результаты артропластики на одном уровне в поясничном отделе позвоночника: 10-летний период наблюдения 106 пациентов с протезом диска CHARITE

**Waris E., Eskelin M., Hermunen H., et al.** Disc degeneration in low back pain: a 17-year follow-up study using magnetic resonance imaging // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 6. P. 681–684.

Дегенерация диска при задненижней боли: 17-летнее наблюдение с использованием МРТ

**Beastall J., Karadimas E., Siddiqui M., et al.** The Dynesys lumbar spinal stabilization system: A preliminary report on positional magnetic resonance imaging findings // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 6. P. 685–690.

Система стабилизации поясничного отдела позвоночника Dynesys: предварительный отчет по данным позиционной МРТ

**Siepe C.J., Mayer H.M., Heinz-Leisenheimer M., et al.** Total lumbar disc replacement: different results for different levels // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 7. P. 782–790.

Тотальное замещение поясничного диска: разные результаты на разных уровнях

**Mirza S.K., Deyo R.A.** Systematic review of randomized trials comparing lumbar fusion surgery to nonoperative care for treatment of chronic back pain // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 7. P. 816–823.

Сравнение поясничного спондилодеза и нехирургического лечения хронической задненижней боли: систематический обзор рандомизированных испытаний

**Shum G.L., Crosbie J., Lee R.Y.** Three-dimensional kinetics of the lumbar spine and hips in low back pain patients during sit-to-stand and stand-to-sit // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 7. P. E211–E219.

Трехмерная кинетика поясничного отдела позвоночника и тазобедренных суставов у пациентов с задненижней болью при переходе из положения сидя в положение стоя и обратно

**Lehman R.A., Lenke L.G.** Long-segment fusion of the thoracolumbar spine in conjunction with a motion-preserving artificial disc replacement: case report and review of the literature // *Spine*. 2007. Vol. 32. N 7. P. E240–E245.

Многосегментный спондилодез в грудопоясничном отделе позвоночника в комбинации с замещением диска протезом, сохраняющим подвижность: сообщение о случае и обзор литературы

**Okuyama K., Kido T., Unoki E., et al.** PLIF with a titanium cage and excised facet joint bone for degenerative spondylolisthesis-in augmentation with a pedicle screw // *J. Spinal Disord. Tech.* 2007. Vol. 20. N 1. P. 53–59.

Задний поясничный межтеловой спондилодез с титановым кейджем, заполненным иссеченной костью фасеточного сустава, при дегенеративном спондилолистезе – усиление педикулярным винтом



**Proschek D., Orlor R., Stauffer E., et al.** Monostatic fibrous dysplasia of the spine: report of a case involving a cervical vertebra // Arch. Orthop. Trauma Surg. 2007. Vol. 127. N 2. P. 75–79.

Моностатическая фиброзная дисплазия позвоночника: сообщение о случае с поражением шейного позвонка

**Tournier C., Aunoble S., Le Huec J.C., et al.** Total disc arthroplasty: consequences for sagittal balance and lumbar spine movement // Eur. Spine J. 2007. Vol. 16. N 3. P. 411–421.

Тотальная артропластика диска: ее влияние на сагиттальный контур и подвижность в поясничном отделе позвоночника

**Lee S., Kim S.-K., Lee S.-H., et al.** Percutaneous endoscopic lumbar discectomy for migrated disc herniation: classification of disc migration and surgical approaches // Eur. Spine J. 2007. Vol. 16. N 3. P. 431–437.

Чрескожная эндоскопическая дискэктомия в поясничном отделе по поводу грыжи мигрирующего диска: классификация миграции диска и хирургических методов

**Hakkinen A., Kautiainen H., Jarvenpaa S., et al.** Changes in the total Oswestry Index and its ten items in females and males pre- and post-surgery for lumbar disc herniation: a 1-year follow-up // Eur. Spine J. 2007. Vol. 16. N 3. P. 347–352.

Изменения общего балла по шкале Oswestry и по ее десяти пунктам у женщин и мужчин до и после операции по поводу грыжи поясничного диска

**Higashino K., Matsui Y., Yagi S., et al.** The alpha2 type IX collagen tryptophan polymorphism is associated with the severity of disc degeneration in younger patients with herniated nucleus pulposus of the lumbar spine // Int. Orthop. 2007. Vol. 31. N 1. P. 107–111.

Полиморфизм триптофана коллагена IX типа альфа2 связан с тяжестью дегенерации диска у молодых пациентов с грыжей пульпозного ядра в поясничном отделе позвоночника

#### Осложнения

**Korinth M.C., Gilsbach J.M., Weinzierl M.R.** Low-dose aspirin before spinal surgery: results of a survey among neurosurgeons in Germany // Eur. Spine J. 2007. Vol. 16. N 3. P. 365–372.

Назначение малых доз аспирина перед операцией на позвоночнике: результаты исследования нейрохирургов в Германии

**Stambough J.L., Dolan D., Werner R., et al.** Ophthalmologic complications associated with prone positioning in spine surgery // J. Am. Acad. Orthop. Surg. 2007. Vol. 15. P. 156–165.

Офтальмологические осложнения, связанные с положением лежа на животе при хирургии позвоночника